

ОТЗЫВ

о практикуме Диль Анны Викторовны, доцента кафедры лингвистики и переводоведения СПбУТУиЭ на тему

«Практический курс перевода первого иностранного языка (английский язык)»,

представленного для публикации в издательстве СпБУТУиЭ.

Практикум А.В. Диль предназначен для аудиторной работы в рамках подготовки студентов, обучающихся по направлению 45.03.02 «Лингвистика» (Перевод и переводоведение) в Санкт-Петербургском университете технологий управления и экономики.

Прежде всего хотелось бы отметить актуальность пособия, его практическую ценность — практикум Диль А.В. даёт базовую практическую подготовку начинающим переводчикам в области устного последовательного перевода, способствует расширению словарного запаса в рамках ряда общественно-политических тем, привитию навыка скорописи и развитию оперативной памяти в ходе выполнения тренировочных упражнений.

Пособие А.В. Диль является чётко структурированным: каждый из 7 уроков в рамках настоящего практикума содержит выдержки из теории перевода, находящие применение в практике устного последовательного перевода (понятие устного и письменного перевода, проблема адекватности перевода, трудности перевода), а также упражнения практического характера, связанные с актуальными на данный момент общественно-политическими темами. Практические упражнения включают в себя задания на развитие аналитических навыков (например, чтение и анализ статей из англоязычной прессы, поиск дополнительной информации по теме урока в интернет-ресурсах и дальнейшее её обсуждение в группе), а также задания, развивающие навыки говорения и стимулирующие студентов к построению высказывания по заданной теме.

Практикум А.В. Диль полностью соответствует требованиям, предъявляемым к учебным пособиям подобного рода, и может быть рекомендован к публикации в издательстве СпБУТУиЭ.

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры английского языка в сфере филологии и искусств
Санкт-Петербургского государственного университета

199034, Россия, Санкт-Петербург,
Университетская набережная, д. 7-9

m.kulikova@yandex.ru

Личную подпись заверяю
Документ подготовлен по инициативе

21 АПР 2021

ТЕКСТ ДОКУМЕНТА РАЗМЕЩЕН В ОТКРЫТОМ
ДОСТУПЕ НА САЙТЕ СпБГУ ПО АДРЕСУ
[HTTP://SPBU.RU/SCIENCE/EXPERT.HTML](http://spbu.ru/science/expert.html)

Ведущий специалист по кадрам
Герасова Н.В.



Дата « » апреля 2021 г

М.Н. Куликова